

## Übersetzungen ■



- Fachübersetzungen ■
- Breites Sprachenangebot mit Schwerpunkt Mittel- und Osteuropa ■
- CAT – Computergestützte Übersetzungen ■
- Kurze Bearbeitungszeit ■
- Qualitätssicherung ■
- Erfahrene Projektmanager ■



## Fachübersetzungen .

Wir verfügen über ein fachlich kompetentes Team von muttersprachlichen Übersetzern und Korrektoren, mit dem wir alle Fachbereiche abdecken können – ob es sich um Fahrzeugindustrie, IT und Software, Recht und Finanzen, Medizin, Naturwissenschaften oder industrielle Produktion handelt. Wir wählen je nach Fachgebiet entsprechend ausgebildete Übersetzer aus. Zusätzliche Kosten entstehen Ihnen dafür nicht.

## Breites Sprachenangebot mit Schwerpunkt Mittel- und Osteuropa .

Wir bieten Übersetzungen und Korrekturen in mehr als 40 Sprachen. Unsere Stärken liegen besonders im mittel- und osteuropäischen und asiatischen Sprachraum, wo wir vor Ort vertreten sind. Mit unseren Filialen in Europa, Asien und den USA und in Zusammenarbeit mit unseren Partneragenturen können wir Ihnen jede Sprachkombination anbieten. Wir helfen Ihnen, global zu kommunizieren.

## Korrekturen durch Muttersprachler .

Unser Service beinhaltet eine grammatikalische und auf Stilfragen ausgerichtete Zweitkorrektur. Unsere Übersetzer sind Muttersprachler und leben in ihrem Heimatland. Sie verfügen über erfolgreiche Hochschulabschlüsse im sprachwissenschaftlichen Bereich sowie mindestens zwei Jahre Erfahrung in der Übersetzungsbranche. Durch regelmäßige linguistische und terminologische Tests erhalten wir das notwendige Feedback für eine kontinuierliche Qualitätssteigerung unserer Übersetzungen.

## Kurze Bearbeitungszeit .

Dank jahrelanger Erfahrung und einer weltweiten Datenbank mit Übersetzern können wir unsere hohen Anforderungen an unsere Serviceleistungen auch als Expressprojekt garantieren – kurzfristig und schnell.

## Computergestützte Übersetzungen (CAT) .

Selbstverständlich arbeiten wir mit CAT-Tools, d.h. Software, die als „Übersetzungsgedächtnis“ funktioniert. Dies sichert terminologische Einheitlichkeit in allen Texten und vermeidet Übersetzungsfehler. Für identische Textteile bieten wir Rabatte an. Auf diese Weise können wir Ihnen beste Qualität in kurzer Zeit liefern, noch dazu preiswert. Auf Wunsch erstellen wir Ihnen auch ein terminologisches Wörterverzeichnis, durch das Sie die Qualität Ihrer zukünftigen Übersetzungen verbessern können.

## Durchführung umfangreicher Projekte .

Selbst umfangreiche Projekte können wir Ihren Wünschen gemäß sofort umsetzen. Aufträge etwa, die mehrere tausend Seiten umfassen, erfüllen wir innerhalb kürzester Zeit. Ermöglicht wird dies durch simultan arbeitende Teams von Übersetzern und Lektoren, die über ein internes Computernetzwerk zusammenarbeiten und auf projektspezifische Translation Memory zugreifen können.

## Qualitätssicherung .

Wir sind ISO-zertifiziert. Unsere Übersetzungen stimmen mit den Regeln und Standards der Norm ISO 9001:2001 überein. Auf Wunsch führen wir auch zusätzliche Qualitätskontrollen durch.

## Erfahrene Projektmanager .

Unsere Projektmanager bieten Ihnen aufgrund langjähriger Erfahrung kreative Lösungen und überwachen die termingerechte Realisierung auch anspruchsvollster Projekte.

